

Streszczenie decyzji Komisji
z dnia 10 grudnia 2014 r.
dotyczącej postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
oraz w art. 53 Porozumienia EOG
(Sprawa AT.39780 – Koperty)
(notyfikowana jako dokument nr C(2014) 9295 final)
(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)
(2015/C 74/05)

W dniu 10 grudnia 2014 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 53 Porozumienia EOG. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 ⁽¹⁾ Komisja podaje niniejszym do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnic handlowych.

1. WPROWADZENIE

- (1) Decyzja odnosi się do pojedynczego i ciągłego naruszenia art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 53 Porozumienia EOG dotyczącego standardowych/katalogowych kopert i specjalnych kopert z nadrukiem (firmowych i/lub na miarę) wszelkich kształtów, kolorów i rozmiarów. Standardowe/katalogowe koperty to koperty różnej wielkości bez nadruku (firmowa/prywatna etykieta lub bez etykiety), które są zwykle nabywane luzem na podstawie katalogów producentów. Specjalne koperty z nadrukiem (firmowe lub na miarę) są kopertami z nadrukiem specjalnie zaprojektowanymi i wykonanymi według specyfikacji klientów. Decyzja jest skierowana do: (i) Bong ⁽²⁾; (ii) GPV ⁽³⁾; (iii) Hamelin ⁽⁴⁾; (iv) Mayer-Kuvert ⁽⁵⁾; i (v) Tompla ⁽⁶⁾.

2. OPIS SPRAWY

2.1. Procedura

- (2) Po otrzymaniu informacji od informatora Komisja przeprowadziła w dniu 14 września 2010 r. ukierunkowane kontrole na terenie różnych producentów kopert w kilku państwach członkowskich. Dalsze kontrole miały miejsce między 1 października 2010 r. a 31 stycznia 2011 r.
- (3) W następstwie kontroli kilka przedsiębiorstw złożyło wnioski o obniżenie kwoty grzywny na podstawie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar, w tym Tompla, Hamelin i Mayer-Kuvert (również w imieniu GPV France SAS i Heritage Envelopes Ltd.).
- (4) Podczas postępowania wyjaśniającego Komisja przesłała również szereg wezwań do udzielenia informacji na podstawie art. 18 rozporządzenia (WE) nr 1/2003.
- (5) W dniu 10 grudnia 2013 r. Komisja wszczęła postępowanie na podstawie art. 11 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 przeciwko adresatom decyzji w celu podjęcia z nimi rozmów ugodowych. Rozmowy ugodowe odbyły się między styczniem a październikiem 2014 r. Następnie przedsiębiorstwa Bong, Hamelin, Mayer-Kuvert/GPV i Tompla przedłożyły Komisji formalne wnioski ugodowe zgodnie z art. 10a ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 773/2004 ⁽⁷⁾.
- (6) W dniu 18 listopada 2014 r. Komisja przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, a wszystkie strony jednoznacznie potwierdziły, że treść zgłoszenia odpowiada przedłożonym przez nie propozycjom ugodowym i że w związku z tym strony nadal zobowiązują się do dalszego udziału w postępowaniu ugodowym. Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydał pozytywną opinię w dniu 8 grudnia 2014 r. Komisja przyjęła decyzję w dniu 10 grudnia 2014 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 411/2004 (Dz.U. L 68 z 6.3.2004, s. 1).

⁽²⁾ Bong AB, Bong Sverige AB, Bong Belgium SA, Bong U.K. Ltd. i Bong GmbH.

⁽³⁾ GPV France SAS i Heritage Envelopes Ltd.

⁽⁴⁾ Holdham S.A.

⁽⁵⁾ Edlef Bartl Holding GmbH, mayer-network GmbH, Mayer-Kuvert-network GmbH.

⁽⁶⁾ Printeos, SA, Sobre Expres, S.L., Tompla Scandinavia AB, Tompla France SARL i Tompla Druckerzeugnisse Vertriebs GmbH.

⁽⁷⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 773/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. odnoszące się do prowadzenia przez Komisję postępowań zgodnie z art. 81 i art. 82 Traktatu WE (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18).

2.2. Adresaci decyzji i okres trwania naruszenia przepisów

- (7) Wymienione poniżej przedsiębiorstwa naruszyły art. 101 Traktatu oraz art. 53 Porozumienia EOG przez swoje uczestnictwo w działaniach antykonkurencyjnych w odniesieniu do dostaw papierowych kopert we wskazanych poniżej okresach.

Przedsiębiorstwo	Czas trwania
Bong	8 października 2003 r. – 22 kwietnia 2008 r.
Grupa GPV ⁽¹⁾	8 października 2003 r. – 22 kwietnia 2008 r.
Hamelin	5 listopada 2003 r. – 22 kwietnia 2008 r.
Mayer-Kuvert	8 października 2003 r. – 22 kwietnia 2008 r.
Tompla	8 października 2003 r. – 22 kwietnia 2008 r.

⁽¹⁾ W niniejszej decyzji termin „grupa GPV” odnosi się do [non-addressee], [non-addressee] i Heritage Envelopes Ltd. W dniu 27 września 2011 r. Mayer-Kuvert-network GmbH nabył cały kapitał zakładowy Heritage Envelopes Ltd. i większość aktywów produkcyjnych kopert [non-addressee] i [non-addressee], które zostały przekazane GPV France SAS, spółce zależnej Mayer-Kuvert.

2.3. Krótki opis naruszenia

- (8) Ogólnym celem kartelu było przydzielanie klientów oraz uzgadnianie cen w kilku państwach członkowskich i państwach będących umawiającymi się stronami Porozumienia EOG. Poprzez szereg mających znamiona zmowy kontaktów biorące w nich udział przedsiębiorstwa:
- dzieliły się klientami i uzgadniały wielkość sprzedaży;
 - uzgadniały podwyżki cen dotyczące konkretnych klientów i ogólne podwyżki cen oraz dzieliły się informacjami na temat reakcji klientów na takie podwyżki. Ogólne podwyżki cen często miały na celu przerzucanie na klientów wzrostu kosztów papieru;
 - koordynowały swoje udziały w przetargach ogłaszanych przez dużych ogólnoeuropejskich klientów. W tym kontekście ich celem było ustalanie faktycznych cen w przetargu i ochrona swoich istniejących dostaw;
 - wprowadzone mechanizmy miały na celu utrzymanie *status quo* poprzez rekompensowanie uczestnikom kartelu strat w wielkości sprzedaży lub utraty poszczególnych klientów na rzecz innego uczestnika kartelu;
 - wymieniały szczególnie chronione informacje handlowe, zwłaszcza dotyczące strategii handlowych, klientów i wielkości sprzedaży.
- (9) Zakres geograficzny tego postępowania w odniesieniu do wszystkich stron uczestniczących obejmował Danię, Francję, Niemcy, Norwegię, Szwecję i Zjednoczone Królestwo.

2.4. Środki naprawcze

- (10) W przypadku niniejszej decyzji zastosowanie mają wytyczne w sprawie grzywien z 2006 r. ⁽¹⁾. W decyzji nakłada się grzywny na odnośne jednostki wchodzące w skład przedsiębiorstw wymienionych w pkt 1 powyżej.

2.4.1. Podstawowy wymiar grzywny

- (11) Ustalając wysokość grzywien, Komisja wzięła pod uwagę sprzedaż przez przedsiębiorstwa standardowych/katalogowych kopert i specjalnych kopert z nadrukiem w ostatnim pełnym roku przed datą zakończenia działalności kartelu, fakt, że ustalenia dotyczące koordynacji cen należą do najpoważniejszych ograniczeń konkurencji, okres istnienia kartelu oraz dodatkową kwotę w celu zniechęcania przedsiębiorstw do stosowania praktyk dotyczących koordynacji cen.

2.4.2. Dostosowania kwoty podstawowej

- (12) Komisja nie uwzględniła żadnych okoliczności obciążających. Komisja uznała jednak, że w odniesieniu do przedsiębiorstwa Mayer-Kuvert zastosowanie miały okoliczności łagodzące ze względu na jego ograniczony udział w naruszeniu.

⁽¹⁾ Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2.

2.4.3. Przyjęcie dostosowanej kwoty podstawowej

- (13) Biorąc pod uwagę szczególne okoliczności niniejszej sprawy, Komisja skorzystała ze swoich uprawnień dyskrecyjnych zgodnie z pkt 37 wytycznych w sprawie grzywien z 2006 r. i dostosowała grzywiny w sposób uwzględniający odsetek sprzedaży produktu będącego przedmiotem zmywy w całkowitym obrocie, jak i różnice między stronami w związku z ich indywidualnym udziałem w naruszeniu.

2.4.4. Zastosowanie pułapu 10 % obrotów

- (14) W tym przypadku żadna z grzywien nie przekroczyła 10 % łącznych obrotów przedsiębiorstwa za 2013 r.

2.4.5. Zastosowanie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r.

- (15) Komisja przyznała obniżkę grzywiny w wysokości 50 % w przypadku Tompla, 25 % – w przypadku Hamelin i 10 % – w przypadku Mayer-Kuvert (w tym 10 % obniżkę oddzielnej grzywiny nałożonej na GPV France SAS i Heritage Envelopes Ltd.).

2.4.6. Zastosowanie obwieszczenia o postępowaniach ugodowych

- (16) W wyniku zastosowania obwieszczenia o postępowaniach ugodowych zmniejszono grzywnę nałożoną na wszystkich adresatów o 10 %.

2.4.7. Niewypłacalność

- (17) Dwa przedsiębiorstwa powołały się na swoją niewypłacalność, o której mowa w pkt 35 wytycznych w sprawie grzywien z 2006 r. Na podstawie przeprowadzonej przez Komisję analizy sytuacji finansowej poszczególnych przedsiębiorstw oraz szczególnej sytuacji gospodarczej obniżono grzywiny nałożone na oba przedsiębiorstwa.

3. WNIOSEK

- (18) Na podstawie art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 nałożono następujące grzywiny:

- a) Bong AB, Bong Sverige AB, Bong Belgium SA, Bong U.K. Ltd. i Bong GmbH, wspólnie odpowiedzialne: 3 118 000 EUR;
 - b) Holdham S.A.: 4 996 000 EUR;
 - c) Edlef Bartl Holding GmbH, mayer-network GmbH i Mayer-Kuvert-network GmbH, wspólnie odpowiedzialne: 4 991 000 EUR;
 - d) GPV France SAS i Heritage Envelopes Ltd., wspólnie odpowiedzialne: EUR 1 651 000;
 - e) Printeos, S.A., Tompla Sobre Expres, S.L., Tompla Scandinavia AB, Tompla France SARL i Tompla Druckerzeugnisse Vertriebs GmbH, wspólnie odpowiedzialne: 4 729 000 EUR.
-